

台南市 107 學年度第 1 學期

永信國小西拉雅語(B班)開課成果自我檢核表

項次	表件名稱	型式	檢核(打✓)
1	績效說明表(請完成核章)	紙本+掃描電子檔	
2	教師簽到單	掃描電子檔	
3	課程計劃(進度)表	電子檔	
4	自編教材或空白學習單	電子檔	
5	學習紙本(評量)成果記錄 (請自行擇選至少三份優良作品)	掃描電子檔	
6	活動照片(至少 2 頁 8 張照片)	電子檔	
7	所有學生之學習回饋單	掃描電子檔	
8	成果光碟 (內容包含項次 1~7)	光碟片	

備註：寄送之成果資料即項次 1 之表單及項次 8 之光碟。

台南市 107 學年度第一學期永信國小西拉雅語開課績效說明表

課程名稱	西拉雅語
開課地點	永信國小
課程活動要項 (實施方式)	1. 西拉雅語書寫符號系統，讀、寫。 2. 語繪小冊視唸。 3. 自製教具
辦理日期時間	
參加人員	3 人
參加總人次	50 人次。
課程目的	1. 學生能順暢發出簡易的西拉雅語音。 2. 能朗讀並瞭解西拉雅語語文短句內容。 3. 能以西拉雅語簡單問候。 4. 能吟唱西拉雅語創作歌謠。
課程特色說明	認識西拉雅語及其書寫符號，以淺顯語詞短句配合簡易創作歌謠，使族語朗朗上口，藉由認字遊戲及書寫練習，加強學生對西拉雅語的讀、寫能力。
課程績效評估 (請註明教材內容、作業指導、學習評量、親師生互動及整體滿意度等五面向之統計數據及簡述說明)	教材內容：Kakutingan ki Siraya ka mahaal ki10 ki sulat (簡易西拉雅語繪小書第 1~4 冊)、Kakiingan ki Fonetik ki Ortografic apa ki Siraya 及自編講義為主。 1. 詞彙、短句書寫使學員熟悉西拉雅語文的書寫符號。 2. 以字卡進行識字及辨義練習，以句型朗誦為口試評量。 3. 看圖書字及譯文配合題為書寫評量。 4. 輔以西拉雅語創作歌謠，增進學習樂趣，並藉歌曲旋律促進族語語句的順暢度。
其他	

承辦人：  教務主任：  校長： 

台南市永信國小 107 學年度第一學期西拉雅語(B 班)課程活動照片

活動照片 1：口說 siraya, 手寫 siraya.



活動照片 2：口說練習。



活動照片 3：Smulat-a.



活動照片 4：字根運用，易讀快記.



活動照片 5：Masusu & Smulat.



活動照片 6：我說故我寫(Siraya).



108 學年度永信國民小學本土語言西拉雅語課程學習回饋單

姓名		學校	
教師		班級	年 班
本學期課程活動已經將盡尾聲，敬請就下列幾個問題，針對這個學期的學習狀況勾選答案：			
評選項目內容	學生勾選	家長勾選	
1. 本學期所選用的教材內容難易程度是否符合學生的需求？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input type="checkbox"/> 很滿意	
2. 老師給予孩子的回家作業或練習的份量是否符合學生負擔及需求？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input type="checkbox"/> 很滿意	
3. 學習評量的方式及次數是否提供適當的資訊讓學生反省學習？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input type="checkbox"/> 很滿意	
4. 老師和學生及家長的聯繫互動是否能讓您掌握學習的狀況？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input type="checkbox"/> 很滿意	
5. 你對於這個學期教學活動及學習表現的整體滿意度為何？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input type="checkbox"/> 很滿意	
學生簽名		家長簽名	
對於這門課程的學習你的感想及建議，或是在課堂中，令你印象最深刻的部份是什麼？請你把它寫或畫下來！			
教 師 批 閱			

2018 秋季_台南市 永信國民小學 Siraya 語課程大綱

2018 秋季_小學 Siraya 語 課程進度表 (授課老師：ILy Domok [穆伊莉])

週	課程單元	教學內容	使用教材
1	初識西拉雅	西拉雅文化、語文簡介	自製 PPT
2	Onini ki su ka makasiraya	1.族語問候 2.我的 SIRAYA 名字	簡易西拉雅語繪小書第 1~4、9 冊、Kakiingan ki Fonetik ki Ortografic apa ki Siraya 及自編講義、教具
3	Onini ki ingau apa	1.書寫符號：母音介紹 2.自我介紹及問候	
4	Onini ki ingau apa	1.書寫符號：母音複習、子音介紹 2.互相問候及介紹 3.歡迎歌	
5	Tabe/mariyang/wagi/,madama/, makapapuring/ madung/ Awvan./ Maray/ kumalang.	1. 書寫符號複習。 2. 對話演練 3.詞彙聽、說、寫練習	
6	Nanang aw.... Nanang oho.... Nanang tin....	1. 文化目的：西拉雅人名運用 2. 我的/你的/他的 名字 3. 人稱代名詞運用	
7	Ti yaw ta ti..... Teni ta ti..... Imhu ta ti....	1. 對話演練 2. 問候、招呼及介紹朋友 3. 雙母音介紹及相關語彙練習	
8	Tabe, mariyang Nanang aw..../ oho..../ tin....	1. 對話演練 2. 書寫系統複習	
9		1.對話練習、聽寫語譯練習 2.書寫系統複習。	
10	Nanang aw/ oho/ tin....	1. 親屬、朋友介紹 2. 詞彙字根概念、運用簡介	
11	Ti ata ta ti.....	問候、招呼、對話複練習	
12	Ti ata ta ti.....	1. 稱謂對譯及書寫練習 2. 親屬稱謂短歌	
13	Kamang ta ata?	1. 口語練習 2. 詞彙：植物、自然景象、親屬	
14	Kmang ta ata?	1.詞彙置換練習、書寫練習 3.親屬稱謂短歌	
15	Timang ta ata? Kmang ta ata?	1. 對話練習、歌謠複習 2. 詞彙：問候語、親屬、人名、植物、自然景象&數字複習 3. 書寫系統字母視讀練習	
16	複習、視讀、譯寫 apa.	句型練習、短句視讀	
17	總複習		

練習單:

Vural

Date 20180901

1. 日安 Mariyang wagi
2. 黃昏 Mariyang madung
3. 午安 Mariyang makapapuring
4. 睡前晚安 Mariyang awvan
5. 早安 Mariyang madama
6. 再見 Mahanru
7. 歡迎 Tatalag-a
8. 謝謝 lalulug
9. 高興 Maray
10. 認識 kumalang

Date 20180921 Hiri

1	日安	Mariyang wagi.
2	晚安	Mariyang Madung
3	午安	Mariyang Makapapuring
4	睡前 晚安	Mariyang awvan.
5	早安	Mariyang Madama.
6	再見	Mahanru
7	高興 歡迎	
8	謝謝	lalulug
9	高興	Maguta Maray
10	認識	Kumal kumalang

No.

1	日安	Mariyang wagi
2	黃昏	Mariyang madung
3	午安	Mariyang makapapuring
4	睡前 晚安	Mariyang awvan
5	早安	Mariyang
6	你好? 62 再見	Mahanru
7	歡迎	
8	謝謝	
9	高興	
10	認識	

Date _____

名: 李欣健 Nanang: Vural

	Masusu	smulat
① 媽媽 ✓	✓	① Ina ✓
② 爸爸 ✓	✓	② Ama ✓
③ 奶奶 ✓	✓	③ Mamuina ✓
④ 爺爺 ✓	✓	④ Mamuama ✓
⑤ 哥哥-姐姐 ✓	✓	⑤ saka ✓
⑥ 弟弟-妹妹 ✓	✓	⑥ Viil ✓
⑦ 女兒 ✓	✓	⑦ alakina ✓
⑧ 姐姐 ✓	✓	⑧ sakaina ✓
⑨ 兒子 ✓	✓	⑨ alakparag ✓
⑩ 哥哥 ✓	✓	⑩ sakaparag ✓

Uhang Hariyang

No. _____

名: 羅國晴 Nanang: Hiri

	Masusu	smulat
① 媽媽 ✓	✓	Ina ✓
② 爸爸 ✓	✓	Ama ✓
③ 阿媽(摑) ✓	✓	Mamuina ✓
④ 阿公 ✓	✓	Mamuama ✓
⑤ 哥/姐 ✓	✓	saka ✓
⑥ 弟/妹 ✓	✓	viil ✓
⑦ 女兒 ✓	✓	
⑧ 姐姐 ✓	✓	sakaina ✓
⑨ 兒子 ✓	✓	
⑩ 弟弟 ✓	✓	sakaparag ✓

名: 楊鎧澤 Nanang: Reya No. _____

	Masusu	smulat
① 媽媽 ✓	ok	Ina ✓
② 爸爸 ✓	✓	Ama ✓
③ 奶奶 ✓	✓	Mamuina ✓
④ 爺爺 ✓	✓	Mamuama ✓
⑤ 哥姐姐 ✓	✓	saka ✓
⑥ 弟妹妹 ✓	✓	Viil ✓
⑦ 姐姐 女兒 ✓	✓	alakina ✓
⑧ 姐姐 ✓	✓	sakaina ✓
⑨ 兒子 ✓	✓	alakparag ✓
⑩ 哥哥 ✓	✓	sakaparag ✓